No. 48531*

United Nations
and
Sri Lanka

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka concerning contributions to the United Nations Stand-by Arrangements System (with annex). New York, 20 May 2011

Entry into force: *20 May 2011 by signature, in accordance with article IV*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *ex officio, 20 May 2011*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The text of the annex is not published herein, in accordance with article 12 (2) of the General Assembly Regulations to give effect to Article 102 of the Charter of the United Nations, as amended, and the publication practice of the UN Secretariat.*

Organisation des Nations Unies
et
Sri Lanka

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka relatif aux contributions au Système de forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). New York, 20 mai 2011

Entrée en vigueur : *20 mai 2011 par signature, conformément à l'article IV*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *d'office, 20 mai 2011*

** Numéro de volume RTNU n'a pas encore été établie pour ce dossier. Le texte de l'annexe n'est pas publié ici conformément aux dispositions de l'article 12, paragraphe 2, des réglementations de l'Assemblée générale, en application de l'article 102 de la Charte des Nations Unies, tel qu'amendé, et de la pratique dans le domaine des publications du Secrétariat.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

THE UNITED NATIONS

AND

THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

CONCERNING

CONTRIBUTIONS TO THE UNITED NATIONS

STAND-BY ARRANGEMENTS SYSTEM

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN

THE UNITED NATIONS

AND

THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

CONCERNING CONTRIBUTIONS TO THE UNITED NATIONS STAND-BY ARRANGEMENTS SYSTEM

THE SIGNATORIES TO THE PRESENT MEMORANDUM

LIEUTENANT GENERAL BABACAR GAYE
MILITARY ADVISER
FOR PEACEKEEPING OPERATIONS, REPRESENTING
THE UNITED NATIONS

AND

H.E. MR. PALITHA T. B. KOHONA
PERMANENT REPRESENTATIVE OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA TO THE UNITED NATIONS,
REPRESENTING THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

RECOGNIZING THE NEED TO EXPEDITE THE PROVISION OF CERTAIN RESOURCES TO THE UNITED NATIONS IN ORDER TO EFFECTIVELY IMPLEMENT IN A TIMELY MANNER, THE MANDATE OF THE UNITED NATIONS PEACEKEEPING OPERATIONS AUTHORIZED BY THE SECURITY COUNCIL ,

FURTHER RECOGNIZING THAT THE ADVANTAGES OF PLEDGING RESOURCES FOR PEACEKEEPING OPERATIONS CONTRIBUTES TO ENHANCING FLEXIBILITY AND LOW COSTS,

HAVE REACHED THE FOLLOWING UNDERSTANDING:

I. PURPOSE

THE PURPOSE OF THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING IS TO IDENTIFY THE RESOURCES WHICH THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA HAS INDICATED THAT IT WILL PROVIDE TO THE UNITED NATIONS FOR USE IN PEACEKEEPING OPERATIONS UNDER THE SPECIFIED CONDITIONS.

II. DESCRIPTION OF RESOURCES

1. THE DETAILED DESCRIPTION OF THE RESOURCES TO BE PROVIDED BY THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA IS SET OUT IN THE ANNEX TO THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING.

2. IN THE PREPARATION OF THE ANNEX, THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA AND THE UNITED NATIONS, HAVE FOLLOWED THE GUIDELINES FOR THE PROVISION OF RESOURCES FOR UNITED NATIONS PEACEKEEPING OPERATIONS.

III. CONDITION OF PROVISION

THE FINAL DECISION WHETHER TO ACTUALLY DEPLOY THE RESOURCES BY THE GOVERNMENT OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA REMAINS A NATIONAL DECISION.

IV. ENTRY INTO EFFECT

1. THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING SHALL COME INTO EFFECT ON THE DATE OF ITS SIGNATURE.

2. THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING SHALL CEASE TO HAVE EFFECT THREE MONTHS AFTER THE DATE ON WHICH EITHER SIGNATORY GIVES WRITTEN NOTICE TO THE OTHER SIGNATORY OF ITS INTENTION TO TERMINATE IT.

V. MODIFICATION

THE PRESENT MEMORANDUM OF UNDERSTANDING INCLUDING THE ANNEX MAY BE MODIFIED AT ANY TIME BY THE SIGNATORIES THROUGH EXCHANGE OF LETTERS.

SIGNED IN NEW YORK ON 20-05-11

FOR THE UNITED NATIONS

.....

LIEUTENANT GENERAL BABACAR GAYE
Military Adviser
for Peacekeeping Operations

FOR THE GOVERNMENT OF
THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

..... 20 May 2011

H.E. MR. PALITHA T.B. KOHONA
Permanent Representative of the Democratic
Socialist Republic of Sri Lanka
to the United Nations

Annex to
Memorandum of Understanding between
Sri Lanka and the UN
On Stand-by Arrangements

SUMMARY OF CONTRIBUTIONS

[TRANSLATION – TRADUCTION]

MEMORANDUM D'ACCORD ENTRE LES NATIONS UNIES ET LE GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE SOCIALISTE DEMOCRATIQUE DE SRI LANKA CONCERNANT DES CONTRIBUTIONS AU SYSTEME DE FORCES ET MOYENS EN ATTENTE DES NATIONS UNIES

Mémorandum d'accord entre les Nations Unies et le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka concernant des contributions au système de forces et moyens en attente des Nations Unies

Les signataires du présent Mémorandum :

Le lieutenant général Babacar Gaye, conseiller militaire pour les opérations de maintien de la paix, représentant les Nations Unies

Et

S. E. M. Palitha T. B. Kohona, représentant permanent de la République socialiste démocratique de Sri Lanka aux Nations Unies, représentant le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka

Reconnaissant le besoin d'accélérer la mise à disposition de certaines ressources aux Nations Unies afin de remplir effectivement et à temps le mandat des opérations de maintien de la paix des Nations Unies autorisées par le conseil de sécurité,

Reconnaissant en outre que les avantages d'offrir des ressources pour les opérations de maintien de la paix contribuent à accroître la flexibilité et à réduire les coûts,

Sont parvenus à l'accord suivant :

I. Objet

Le présent Mémorandum d'accord a pour objectif d'identifier les ressources que le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka, selon ses indications, fournira aux Nations Unies pour être utilisées dans les opérations de maintien de la paix dans les conditions spécifiées.

II. Description des ressources

1. La description détaillée des ressources qui sont fournies par le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka est donnée dans l'annexe au présent Mémorandum d'accord.

2. Dans la préparation de l'annexe, le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka et les Nations Unies ont suivi les directives relatives à la fourniture de ressources pour les opérations de maintien de la paix des Nations Unies.

III. Condition concernant la fourniture des ressources

La décision finale de déployer effectivement les ressources par le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka demeure une décision nationale.

IV. Entrée en vigueur

1. Le présent Mémorandum d'accord entre en vigueur à la date de sa signature.

2. Le présent Mémorandum d’accord cessera de porter ses effets trois mois après la date à laquelle l’un ou l’autre des signataires communique par écrit à l’autre signataire son intention de dénoncer ledit Mémorandum.

V. Modification

Le présent Mémorandum d'accord, l'Annexe y comprise, peut être modifié à tout moment par les signataires par échange de lettres.

SIGNÉ à New York le 20/05/2011

Pour les Nations Unies :

LIEUTENANT GENERAL BABACAR GAYE
Conseiller militaire pour les opérations de maintien de la paix

Pour le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka :

PALITHA T. B. KOHONA
Représentant permanent de la République socialiste démocratique de Sri Lanka aux Nations Unies

ANNEXE AU MEMORANDUM D'ACCORD ENTRE LE SRI LANKA ET LES NATIONS UNIES CONCERNANT DES CONTRIBUTIONS AU SYSTEME DE FORCES ET MOYENS EN ATTENTE

Résumé des contributions